数 谈民 族 版

新华社北京1月17日电 《习近 平谈治国理政》第三卷蒙古文、藏文、 维吾尔文、哈萨克文、朝鲜文5种少数 民族文字版,近日由民族出版社出版, 面向全国发行。

《习近平谈治国理政》第三卷由中 共中央宣传部(国务院新闻办公室)会 同中央党史和文献研究院、中国外文 局编辑,收入了习近平总书记在2017 年10月18日至2020年1月13日期间 的报告、讲话、谈话、演讲、批示、指示、 贺信等92篇,还收入习近平总书记这 段时间内的图片41幅。全书分为19个 专题,生动记录了以习近平同志为核 心的党中央,着眼中华民族伟大复兴 的战略全局和世界百年未有之大变 局,不忘初心、牢记使命,统揽伟大斗 争、伟大工程、伟大事业、伟大梦想,团 结带领全党全国各族人民推动党和国 家各项事业取得新的重大进展的伟大 实践,集中展示了马克思主义中国化 的最新成果,充分体现了我们党为推 动构建人类命运共同体贡献的智慧方 案,是全面系统反映习近平新时代中 国特色社会主义思想的权威著作。

为帮助民族地区广大干部群众读 原著、学原文、悟原理,用习近平新时 代中国特色社会主义思想武装头脑、 指导实践,中共中央宣传部、国家民族 事务委员会组织中国民族语文翻译局 和民族出版社,组建国内少数民族文 字一流专家团队,完成《习近平谈治国 理政》第三卷少数民族文字版翻译出 版工作。

《习近平谈治国理政》第三卷少数 民族文字版的出版发行,有利于民族 地区广大干部群众更加全面深入、系 统准确地学习宣传贯彻习近平新时代 中国特色社会主义思想,领会丰富内 涵,加强各民族交往交流交融,进一步 增强"四个意识"、坚定"四个自信"、做 到"两个维护",铸牢中华民族共同体 意识,为实现中华民族伟大复兴的中 国梦凝聚起磅礴力量,共创中华民族 的美好未来。

北京冬奥会和冬残奥会观众政策确定 定向组织观众现场观赛

新华社北京1月17日电 北 京冬奥组委官网17日发布消息 称,鉴于疫情防控形势依旧严峻 复杂,为保障涉奥人员和观众的 健康安全,决定将原计划面向境 内符合疫情防控相关要求的观众 售票的方式调整为定向组织观众

北京冬奥组委表示,需要观众

在观赛前、观赛中、观赛后严格遵 守新冠肺炎疫情防控相关要求,以 在疫情防控安全的前提下为赛事 顺利举办营造良好氛围。

2021年9月30日,北京冬奥 会新冠肺炎疫情防控关键政策发 布,明确不面向境外观众售票,仅 面向境内符合疫情防控相关要求 的观众售票。

勇于自我革命 赢得历史主动

-写在十九届中央纪委六次全会召开之际

新华社记者 孙少龙 丁小溪 黄 玥

"我们只有勇于自我革命才能赢得历 史主动。"

2021年12月31日,习近平总书记以 国家主席身份发表新年贺词,深刻指出中 华民族伟大复兴绝不是轻轻松松、敲锣打 鼓就能实现的,也绝不是一马平川、朝夕 之间就能到达的。

勇于自我革命,是中国共产党最鲜明 的品格。

立志千秋伟业,百年恰是风华正茂。 踏上新的"赶考"之路,以习近平同志为核 心的党中央正以勇于自我革命的意志和 气魄,把握历史规律、掌握历史主动,推动 中国特色社会主义事业航船劈波斩浪、一

新起点,再出发——继续推进 新时代党的建设新的伟大工程

2021年,中国共产党迎来百年华诞。 从成立之初只有50多名党员,到如今 拥有9500多万名党员、在14亿多人口的 大国长期执政的世界最大政党,中国共产

党如何跳出治乱兴衰的历史周期率? 1945年,抗战胜利前夜,在延安的窑洞 里,面对黄炎培提出的"历史周期率之问", 毛泽东同志给出了第一个答案,那就是"只 有让人民来监督政府,政府才不敢松懈"。

2021年11月,党的十九届六中全会 上,习近平总书记专门提到"窑洞对",神 情坚定、话语铿锵一

"经过百年奋斗特别是党的十八大以 来新的实践,我们党又给出了第二个答 案,这就是自我革命。"

"我们党历经百年、成就辉煌,党内党 外、国内国外赞扬声很多。越是这样越要 发扬自我革命精神,千万不能在一片喝彩 声中迷失自我。"

站在"两个一百年"奋斗目标的历史 交汇点上,以习近平同志为核心的党中央 号召全党从历史中汲取智慧,以刮骨疗毒 的勇气向党内顽瘴痼疾开刀,以坚如磐石 的意志正风肃纪反腐,永葆勇于自我革命 这个我们党最鲜明品格。

2021年春节假期刚过,一场覆盖全党 的集中教育活动——党史学习教育拉开

习近平总书记在动员大会上强调,党 的百年历史,也是我们党不断保持党的先 进性和纯洁性、不断防范被瓦解、被腐化

着眼于解决党的建设的现实问题,不 断提高党的领导水平和执政水平、增强拒

腐防变和抵御风险能力……习近平总书 记号召全党总结历史经验教训,不断推进 党的自我革命、永葆党的生机活力。

一年里,党史学习教育扎实深入开展, 广大党员、干部受到全面深刻的历史自信、 理论自觉、政治意识、性质宗旨、革命精神、 时代责任教育,在学史明理、学史增信、学 史崇德、学史力行上取得显著成效。

看清楚过去我们为什么能够成功,弄 明白未来我们怎样才能继续成功。习近 平总书记带领全党以史为鉴、学史锻志, 不断从历史经验中提炼克敌制胜的法宝。

"现在这里面的8条,精简会议活动、 改进警卫工作、改进新闻报道、厉行勤俭 节约,做得都不错,还是要反复讲、反复

2021年6月18日,习近平等党和国家 领导人来到中国共产党历史展览馆参 观。在中央八项规定展板前,总书记停下 脚步,话语坚定——

"八项规定要一以贯之。"

2021年7月1日,庆祝中国共产党成 立一百周年大会隆重举行。

站在庄严雄伟的天安门城楼上,习近 平总书记以宏阔的历史视野,对党的百年 辉煌历史作出深刻总结,再次强调自我革 命的重要性:

"我们党历经千锤百炼而朝气蓬勃,一 个很重要的原因就是我们始终坚持党要管 党、全面从严治党,不断应对好自身在各个 历史时期面临的风险考验,确保我们党在 世界形势深刻变化的历史进程中始终走在 时代前列,在应对国内外各种风险挑战的 历史进程中始终成为全国人民的主心骨!"

不松劲,不停步——开创全面 从严治党新局面

2022年1月4日,《中国共产党纪律检 查委员会工作条例》全文公布。

作为党的历史上首部全面规范纪律 检查委员会工作的党内法规,《条例》明确 纪委政治定位、突出纪委政治责任,凸显 了纪委政治机关属性。

全面从严治党首先要从政治上看。 讲政治,是我们党培养自我革命勇气、增 强自我净化能力、提高排毒杀菌政治免疫 力的根本途径。

进入新时代,纪检监察工作高质量发 展聚焦党的政治建设,围绕"两个维护"加 强政治监督,不断推进政治监督具体化、 常态化,确保党中央重大决策部署贯彻落

加强对筹办北京冬奥会、冬残奥会等 重点任务的监督,深化人防和供销系统腐 败治理、违建别墅清查整治、煤炭资源领 域腐败专项整治……

党中央重大决策部署到哪里,监督检 查就跟进到哪里。2021年1月至10月,全 国纪检监察机关发现并纠正贯彻落实习 近平总书记重要指示批示和党中央重大 决策部署不力问题24.7万个。

如果说腐败是疾病,那么重点领域、 关键环节腐败就是位于要害部位、最严重 最凶险的毒瘤。

一年间,各级纪检监察机关聚焦政策 支持力度大、投资密集、资源集中的领域 和环节,加强监督执纪执法,惩治震慑、制 度约束、提高觉悟一体发力。

严惩"四风"问题,就是铲除滋生腐败

2021年1月至11月,各级纪检监察机 关共查处"四风"问题9.1万起,批评教育 帮助和处理13.1万人。

"探索推行行贿人'黑名单'制度。"在 中央纪委国家监委2021年会同多单位印 发的《关于进一步推进受贿行贿一起查的 意见》中的这一要求,引起了舆论热议。

有网友评论:对于行贿人来说,因为 行贿而被"拉黑",意味着今后可能处处受 限,这就是"打蛇打七寸"。

全面从严治党,务必扎紧制度的笼子。 2021年,从"一把手"监督到受贿行贿 一起查,从监察法实施条例到监察官法, 再到纪委工作条例……一系列法规制度 的制定施行,不仅对党员干部遵纪守法提 出更高要求,也对纪检监察干部依规依纪 依法开展工作作出严格规范。

事实已经证明并将继续证明,自我革 命是推动社会革命的强大动力,是一场顺 应人民期盼、纯洁党的肌体、真正赢得党 心民心的斗争。

担使命,向未来——以自我 革命掌握历史主动

"自我革命关键要有正视问题的自觉 和刀刃向内的勇气。"

2022年新年伊始,省部级主要领导干 部学习贯彻党的十九届六中全会精神专题 研讨班在中央党校(国家行政学院)开班。

在这堂为"关键少数"上的"开年第一 课"上,习近平总书记再次敲响警钟—

"现在,反腐败斗争取得了压倒性胜 利并全面巩固,但全党同志要永葆自我革 命精神,增强全面从严治党永远在路上的 政治自觉,决不能滋生已经严到位的厌倦 情绪。"

"党风廉政建设和反腐败斗争永远在 路上,一刻也不能放松,要以抓铁有痕、踏 石留印的坚韧和执着,继续打好党风廉政 建设和反腐败斗争这场攻坚战、持久战。"

"不论谁在党纪国法上出问题,党纪 国法决不饶恕。"

只有将自我革命进行到底,勇敢面对 "四大考验",坚决战胜"四种危险",毫不 动摇地把党建设得更加坚强有力,才能推

动中国特色社会主义事业行稳致远。 以自我革命掌握历史主动,必须增强 全面从严治党永远在路上的政治自觉—

自我革命,务必保持清醒头脑、增强 政治定力,准确把握新时代新阶段的特征 和要求,敢于斗争、善于斗争,把严的主基 调长期坚持下去,持之以恒正风肃纪反 腐,保持对腐败的压倒性力量常在。

以自我革命掌握历史主动,必须始终 坚持以人民为中心的根本政治立场——

做实监督职责,督促各级各部门各负 其责;保持高压态势,严查民生领域腐败和 作风问题:深化专项治理,解决群众最关心 最直接最现实的利益问题……只有以正风 肃纪反腐的实际成效赢得人民群众的衷心 拥护,才能获得自我革命的不竭动力。

以自我革命掌握历史主动,必须坚持 不敢腐、不能腐、不想腐一体推进—

进一步强化不敢腐的震慑,扎牢不能 腐的笼子,增强不想腐的自觉,探索"三不' 贯通融合的有效载体、实践途径,发挥标本 兼治的综合效应,才能走出一条具有中国 特色的腐败治理道路,取得更大治理效能。

常青之道,贵在自胜。

70多年前,一本《甲申三百年祭》因对 明末农民起义痛失政权的深刻反思,被远 在延安的毛泽东同志列为全党的整风文 件之一,要求全党干部阅读并引以为戒。

2021年9月,习近平总书记在陕西榆 林考察时提起这本论著,感慨道:"中国革 命必然胜利在这里就能找到答案。"

赶考永远在路上,自我革命也永远在

向着第二个百年奋斗目标进军的号 角已经吹响,全面从严治党踏上新的征 程。在以习近平同志为核心的党中央坚 强领导下,中国共产党必将坚持不懈推进 自我革命、牢牢把握历史主动,不断自我 净化、自我完善、自我革新、自我提高,始 终成为引领国家和民族发展的中流砥柱!

据新华社北京1月17日电

距北京2022年冬奥会开幕 17 天

(上接第一版)努力不让任何一个国家

第四,摒弃冷战思维,实现和平共 处、互利共赢。当今世界并不太平,煽动 仇恨、偏见的言论不绝于耳,由此产生 的种种围堵、打压甚至对抗对世界和平 安全有百害而无一利。历史反复证明, 对抗不仅于事无补,而且会带来灾难性 后果。搞保护主义、单边主义,谁也保护 不了,最终只会损人害己。搞霸权霸凌, 更是逆历史潮流而动。国家之间难免存 在矛盾和分歧,但搞你输我赢的零和博

(上接第一版)时代之变和世纪疫情相互 叠加,世界进入新的动荡变革期。如何战 胜疫情?如何建设疫后世界?这是世界 各国人民共同关心的重大问题,也是我们 必须回答的紧迫的重大课题。

"天下之势不盛则衰,天下之治不进 则退。"世界总是在矛盾运动中发展的,没 有矛盾就没有世界。纵观历史,人类正是 在战胜一次次考验中成长、在克服一场场 危机中发展。我们要在历史前进的逻辑 中前进、在时代发展的潮流中发展。

不论风吹雨打,人类总是要向前走 的。我们要善于从历史长周期比较分析 中进行思考,又要善于从细微处洞察事物 的变化,在危机中育新机、于变局中开新 局,凝聚起战胜困难和挑战的强大力量。

第一,携手合作,聚力战胜疫情。面 对这场事关人类前途命运的世纪疫情,国 际社会打响了一场顽强的阻击战。事实 再次表明,在全球性危机的惊涛骇浪里, 各国不是乘坐在190多条小船上,而是乘 坐在一条命运与共的大船上。小船经不 起风浪,巨舰才能顶住惊涛骇浪。在国际 社会共同努力下,全球抗疫已经取得重要 进展,但疫情反复延宕,病毒变异增多,传 播速度加快,给人民生命安全和身体健康 带来严重威胁,给世界经济发展带来深刻 影响。

坚定信心、同舟共济,是战胜疫情的 唯一正确道路。任何相互掣肘,任何无端 "甩锅",都会贻误战机、干扰大局。世界 各国要加强国际抗疫合作,积极开展药物 研发合作,共筑多重抗疫防线,加快建设 人类卫生健康共同体。特别是要用好疫 苗这个有力武器,确保疫苗公平分配,加 快推进接种速度,弥合国际"免疫鸿沟", 把生命健康守护好、把人民生活保障好。

弈是无济于事的。和平发展、合作共赢 才是人间正道。不同国家、不同文明要 在彼此尊重中共同发展、在求同存异中 合作共赢。我们要顺应历史大势,致力 于稳定国际秩序,弘扬全人类共同价 值,推动构建人类命运共同体。要坚持 对话而不对抗、包容而不排他,反对一 切形式的单边主义、保护主义,反对一 切形式的霸权主义和强权政治。 习近平强调,去年是中国共产党成

立一百周年。中国共产党团结带领中 国人民长期艰苦奋斗,在国家建设发展

中国言必信、行必果,已向120多个 国家和国际组织提供超过20亿剂疫苗。 中国将再向非洲国家提供10亿剂疫苗, 其中6亿剂为无偿援助,还将无偿向东盟 国家提供1.5亿剂疫苗。

第二,化解各类风险,促进世界经济 稳定复苏。世界经济正在走出低谷,但也 面临诸多制约因素。全球产业链供应链 紊乱、大宗商品价格持续上涨、能源供应 紧张等风险相互交织,加剧了经济复苏进 程的不确定性。全球低通胀环境发生明 显变化,复合型通胀风险正在显现。如果 主要经济体货币政策"急刹车"或"急转 弯",将产生严重负面外溢效应,给世界经 济和金融稳定带来挑战,广大发展中国家 将首当其冲。我们要探索常态化疫情防 控条件下的经济增长新动能、社会生活新 模式、人员往来新路径,推进跨境贸易便 利化,保障产业链供应链安全畅通,推动 世界经济复苏进程走稳走实。

经济全球化是时代潮流。大江奔腾 向海,总会遇到逆流,但任何逆流都阻挡 不了大江东去。动力助其前行,阻力促其 强大。尽管出现了很多逆流、险滩,但经 济全球化方向从未改变、也不会改变。世 界各国要坚持真正的多边主义,坚持拆墙 而不筑墙、开放而不隔绝、融合而不脱钩, 推动构建开放型世界经济。要以公平正 义为理念引领全球治理体系变革,维护以 世界贸易组织为核心的多边贸易体制,在 充分协商基础上,为人工智能、数字经济 等打造各方普遍接受、行之有效的规则, 为科技创新营造开放、公正、非歧视的有 利环境,推动经济全球化朝着更加开放、 包容、普惠、平衡、共赢的方向发展,让世

界经济活力充分迸发出来。 现在,大家有一种共识,就是推动世 和人民生活改善上取得举世瞩目的成 就,如期实现了全面建成小康社会目 标,如期打赢了脱贫攻坚战,历史性地 解决了绝对贫困问题,现在踏上了全面 建设社会主义现代化国家新征程。

——中国将坚定不移推动高质量 发展。中国经济总体发展势头良好,去 年中国国内生产总值增长8%左右,实现 了较高增长和较低通胀的双重目标。 虽然受到国内外经济环境变化带来的 巨大压力,但中国经济韧性强、潜力足、 长期向好的基本面没有改变,我们对中

界经济走出危机、实现复苏,必须加强宏 观政策协调。主要经济体要树立共同体 意识,强化系统观念,加强政策信息透明 和共享,协调好财政、货币政策目标、力 度、节奏,防止世界经济再次探底。主要 发达国家要采取负责任的经济政策,把 控好政策外溢效应,避免给发展中国家 造成严重冲击。国际经济金融机构要发 挥建设性作用,凝聚国际共识,增强政策 协同,防范系统性风险。

第三,跨越发展鸿沟,重振全球发展 事业。全球发展进程正在遭受严重冲击, 南北差距、复苏分化、发展断层、技术鸿沟 等问题更加突出。人类发展指数30年来 首次下降,世界新增1亿多贫困人口,近8 亿人生活在饥饿之中,粮食安全、教育、就 业、医药卫生等民生领域面临更多困难。 一些发展中国家因疫返贫、因疫生乱,发 达国家也有很多人陷入生活困境。

不论遇到什么困难,我们都要坚持以 人民为中心的发展思想,把促进发展、保 障民生置于全球宏观政策的突出位置,落 实联合国2030年可持续发展议程,促进 现有发展合作机制协同增效,促进全球均 衡发展。我们要坚持共同但有区别的责 任原则,在发展框架内推进应对气候变化 国际合作,落实《联合国气候变化框架公 约》第二十六次缔约方大会成果。发达经 济体要率先履行减排责任,落实资金、技 术支持承诺,为发展中国家应对气候变 化、实现可持续发展创造必要条件。

去年,我在联合国大会上提出全球发 展倡议,呼吁国际社会关注发展中国家面 临的紧迫问题。这个倡议是向全世界开 放的公共产品,旨在对接联合国2030年可 持续发展议程,推动全球共同发展。中国 愿同各方携手合作,共同推进倡议落地, 国经济发展前途充满信心。中国明确 提出要推动人的全面发展、全体人民共 同富裕取得更为明显的实质性进展,将 为此在各方面进行努力。

——中国将坚定不移推进改革开 放。中国改革开放永远在路上。不论 国际形势发生什么变化,中国都将高举 改革开放的旗帜。中国将继续使市场 在资源配置中起决定性作用,毫不动摇 巩固和发展公有制经济,毫不动摇鼓 励、支持、引导非公有制经济发展。中 国将建设统一开放、竞争有序的市场体

努力不让任何一个国家掉队。

第四,摒弃冷战思维,实现和平共处、 互利共赢。当今世界并不太平,煽动仇 恨、偏见的言论不绝于耳,由此产生的种 种围堵、打压甚至对抗对世界和平安全有 百害而无一利。历史反复证明,对抗不仅 于事无补,而且会带来灾难性后果。搞保 护主义、单边主义,谁也保护不了,最终只 会损人害己。搞霸权霸凌,更是逆历史潮 流而动。国家之间难免存在矛盾和分歧, 但搞你输我赢的零和博弈是无济于事 的。任何执意打造"小院高墙"、"平行体 系"的行径,任何热衷于搞排他性"小圈 子"、"小集团"、分裂世界的行径,任何泛 化国家安全概念、对其他国家经济科技发 展进行遏制的行径,任何煽动意识形态对 立、把经济科技问题政治化、武器化的行 径,都严重削弱国际社会应对共同挑战的 努力。和平发展、合作共赢才是人间正 道。不同国家、不同文明要在彼此尊重中 共同发展、在求同存异中合作共赢。

我们要顺应历史大势,致力于稳定国 际秩序,弘扬全人类共同价值,推动构建 人类命运共同体。要坚持对话而不对抗、 包容而不排他,反对一切形式的单边主 义、保护主义,反对一切形式的霸权主义 和强权政治。

女士们、先生们、朋友们!

去年是中国共产党成立一百周年。中 国共产党团结带领中国人民长期艰苦奋 斗,在国家建设发展和人民生活改善上取 得举世瞩目的成就,如期实现了全面建成 小康社会目标,如期打赢了脱贫攻坚战, 历史性地解决了绝对贫困问题,现在踏上 了全面建设社会主义现代化国家新征程。

——中国将坚定不移推动高质量发 展。中国经济总体发展势头良好,去年

系,确保所有企业在法律面前地位平 等、在市场面前机会平等。中国欢迎各 种资本在中国合法依规经营,为中国发 展发挥积极作用。中国将继续扩大高 水平对外开放,稳步拓展规则、管理、标 准等制度型开放,落实外资企业国民待 遇,推动共建"一带一路"高质量发展。

——中国将坚定不移推进生态文明 建设。发展经济不能对资源和生态环境 竭泽而渔,生态环境保护也不是舍弃经 济发展而缘木求鱼。中国坚持绿水青山 就是金山银山的理念,推动山水林田湖

中国国内生产总值增长8%左右,实现了 较高增长和较低通胀的双重目标。虽然 受到国内外经济环境变化带来的巨大压 力,但中国经济韧性强、潜力足、长期向 好的基本面没有改变,我们对中国经济 发展前途充满信心。

"国之称富者,在乎丰民。"中国经济 得到长足发展,人民生活水平大幅提高, 但我们深知,满足人民对美好生活的向 往还要进行长期艰苦的努力。中国明确 提出要推动人的全面发展、全体人民共 同富裕取得更为明显的实质性进展,将 为此在各方面进行努力。中国要实现共 同富裕,但不是搞平均主义,而是要先把 "蛋糕"做大,然后通过合理的制度安排 把"蛋糕"分好,水涨船高、各得其所,让 发展成果更多更公平惠及全体人民。 ——中国将坚定不移推进改革开

放。中国改革开放永远在路上。不论国 际形势发生什么变化,中国都将高举改革 开放的旗帜。中国将继续使市场在资源 配置中起决定性作用,更好发挥政府作 用,毫不动摇巩固和发展公有制经济,毫 不动摇鼓励、支持、引导非公有制经济发 展。中国将建设统一开放、竞争有序的市 场体系,确保所有企业在法律面前地位平 等、在市场面前机会平等。中国欢迎各种 资本在中国合法依规经营,为中国发展发 挥积极作用。中国将继续扩大高水平对 外开放,稳步拓展规则、管理、标准等制度 型开放,落实外资企业国民待遇,推动共 建"一带一路"高质量发展。区域全面经 济伙伴关系协定已于今年1月1日正式生 效,中国将忠实履行义务,深化同协定各 方经贸联系。中国还将继续推进加入全 面与进步跨太平洋伙伴关系协定和数字 经济伙伴关系协定进程,进一步融入区域

草沙一体化保护和系统治理,全力以赴 推进生态文明建设,全力以赴加强污染 防治,全力以赴改善人民生产生活环境。 实现碳达峰碳中和是中国高质量发展的 内在要求,也是中国对国际社会的庄严 承诺。中国将践信守诺、坚定推进。实现 碳达峰碳中和,不可能毕其功于一役。中 国将破立并举、稳扎稳打,在推进新能源 可靠替代过程中逐步有序减少传统能 源,确保经济社会平稳发展。中国将积极 开展应对气候变化国际合作,共同推进 经济社会发展全面绿色转型。

和世界经济,努力实现互利共赢。

——中国将坚定不移推进生态文明 建设。我经常说,发展经济不能对资源和 生态环境竭泽而渔,生态环境保护也不是 舍弃经济发展而缘木求鱼。中国坚持绿 水青山就是金山银山的理念,推动山水林 田湖草沙一体化保护和系统治理,全力以 赴推进生态文明建设,全力以赴加强污染 防治,全力以赴改善人民生产生活环境。 中国正在建设全世界最大的国家公园体 系。中国去年成功承办联合国《生物多样 性公约》第十五次缔约方大会,为推动建 设清洁美丽的世界作出了贡献。

实现碳达峰碳中和是中国高质量发 展的内在要求,也是中国对国际社会的 庄严承诺。中国将践信守诺、坚定推进, 已发布《2030年前碳达峰行动方案》,还 将陆续发布能源、工业、建筑等领域具体 实施方案。中国已建成全球规模最大的 碳市场和清洁发电体系,可再生能源装 机容量超10亿千瓦,1亿千瓦大型风电光 伏基地已有序开工建设。实现碳达峰碳 中和,不可能毕其功于一役。中国将破 立并举、稳扎稳打,在推进新能源可靠替 代过程中逐步有序减少传统能源,确保 经济社会平稳发展。中国将积极开展应 对气候变化国际合作,共同推进经济社 会发展全面绿色转型。

女士们、先生们、朋友们!

达沃斯是世界冰雪运动胜地。北京 冬奥会、冬残奥会就要开幕了。中国有 信心为世界奉献一场简约、安全、精彩的 奥运盛会。北京冬奥会、冬残奥会的主 题口号是"一起向未来"。让我们携起手 来,满怀信心,一起向未来!

> 谢谢大家。 新华社北京1月17日电